



海豚双语童书经典回放

Classical Playback of Dolphin
Bilingual Children's Books

猎人海力布

Hailibu the Hunter



海豚出版社
DOLPHIN BOOKS
中国国际出版集团

海豚双语童书经典回放
Classical Playback of Dolphin
Bilingual Children's Books



Hailibu the Hunter

猎人海力布



海豚出版社
DOLPHIN BOOKS
中国国际出版集团



海豚双语童书经典回放

图书在版编目 (CIP) 数据

猎人海力布: 汉英对照 / 叶菱, 黄炜改编. -- 北京: 海豚出版社, 2016.12
(海豚双语童书经典回放. 第四辑)
ISBN 978-7-5110-3542-4

I. ①猎… II. ①叶… ②黄… III. ①儿童故事—图画故事—中国—当代 IV. ①I287.8

中国版本图书馆CIP数据核字(2016)第299458号

书 名: 猎人海力布
作 者: 叶 菱 黄 炜

总发行人: 俞晓群

责任编辑: 李忠孝 邹 媛 李宏声 李 俊

责任印制: 王瑞松

出 版: 海豚出版社有限责任公司

网 址: <http://www.dolphin-books.com.cn>

地 址: 北京市西城区百万庄大街24号

邮 编: 100037

电 话: 010-68997480 (销售) 010-68998879 (总编室)

传 真: 010-68998879

印 刷: 北京联兴盛业印刷股份有限公司

经 销: 新华书店及网络书店

开 本: 16开 (710毫米×960毫米)

印 张: 2.5 字 数: 8千

印 数: 3000

版 次: 2016年12月第1版 2016年12月第1次印刷

标准书号: ISBN 978-7-5110-3542-4

定 价: 25.00元

版权所有 侵权必究



Long, long ago there was a young hunter named Hailibu. He was happy to help people and often gave away his game. People all liked him very much.

很久很久以前，有一个年轻的猎人叫海力布。他热心帮助别人，经常打猎回来把猎物分给大家。大家都非常喜欢他。



One day Hailibu went hunting deep in the mountains. In the dense woods he saw a beautiful little white dragon sleeping on the ground.

有一天海力布去深山打猎，在树林里，他看到一只美丽的小白龙在地上睡觉。



Hailibu moved quietly so as not to disturb it. All of a sudden a crane shot down from over his head.

海力布轻轻地走着怕打扰了它。突然一只鹤从他的头顶上冲下来。



The crane reached out its sharp claws, snatched the little white dragon and soared away.

鹤伸出它的尖尖的爪子，抓住小白龙就飞走了。



Alarmed at its sudden misfortune, the little white dragon screamed, "Help! Help!"

小白龙被突然的灾祸吓到了，喊叫道：“救命！救命！”



Hailibu was quick to respond. He shot three zinging arrows into the sky. He wanted the crane to know that it must let go of the little white dragon immediately.

海力布反应很快。他朝着空中射出三支箭。他要鹤知道必须马上放开小白龙。



The crane cried out in panic, dropped the little white dragon and flew away in wild haste.

鹤惊恐地喊叫，丢下小白龙，匆忙地飞走了。



The little white dragon dropped to the ground. Hailibu went up to it and said, "Poor little thing, go quickly back to your father and mother."

小白龙掉到地上，海力布走上前说：“可怜的小东西，赶快回到你父母身边去吧。”



The little white dragon nodded to Hailibu and reluctantly left.

小白龙对海力布点着头，不情愿地离开了。



A few days later Hailibu passed the spot where he had saved the little white dragon. Suddenly he saw a young girl standing in front of him.

几天后海力布走过他救出小白龙的地方。突然他看到站在面前一个小姑娘。



“My distinguished saviour,” the young girl said coyly, “I am the little white dragon you saved, and I am the daughter of the dragon king. My father has sent me to fetch you. He wants to thank you personally.”

“敬爱的恩人，”小姑娘羞怯地说，“我是你救过的小白龙，我是龙王的女儿。我的父亲让我过来找你，他要亲自感谢你。”



Hailibu agreed to go. "My father has a precious stone in his mouth," the little white dragon said. "If you get hold of it, you will be able to understand the language of different animals. But you must not tell this to others, or you will be turned to stone."

海力布同意去。“我的父亲嘴里有个宝石，”小白龙说，“如果你得到它，你就能理解不同动物的语言。但你不能告诉其他人，否则你就会变成石头。”



Hailibu nodded in agreement, then followed the little white dragon deep into the valley.

海力布点头同意，然后跟着小白龙深入到山谷里。



They walked and walked until they came to the gate of a huge stone cave.

他们走着走着直到走到一个大石洞的门口。